

H Λίζα είναι τρομερά έκνευτη. Για πρώτη φορά πρόκειται να προδώσῃ τὸν ἄντρα της. "Έχει τὴν αἰσχύσια ποὺ νοιώθει κάθε δράχμασι σ' όποιαδήποτε δουλειά.

"Ολγα νύχτα δένει ΚΛΕΙΣΕ μάτι και τώρα τὸ πρωὶ θάξεται νά ιδῃ τὸν ἄντρα της νά φεύγῃ ἀπὸ τὸ σπίτι για τὸ γραφεῖο του.

— Θεέ μου! Πώς άριστε!! Πόση ώρα κάνει νά δέσει τὴν γραβάτα του!

Ἐπὶ τέλους είναι ἔτοιμος. Τὴν πλησιάζει, τῆς δίνει τὸ συνθισμένον του φιλο και κατεβαίνει τὶς σκάλες. Μόλις ή σιλουέττα του χάνεται στη γώνια τοῦ δρομού, ή Λίζα δρχίζει διαστική νά τυνεται. Τὴν περιμένει ὁ Γουσταύος Λορέντι. Ή Λίζα έρεις ὅτι προκειται ποτάκι που έχει νοικιάσει μόνο και μόνο για να στήσουν κάτι τὴν ἐρωτική φωλαγή τους. "Η Λίζα έρεις ὅτι προκειται νά κάμη μιὰ κακή πράξη. Ο ἄντρας της τὴν ἀγάπηα, τῆς είναι ἀφοσιωμένος, τῆς είναι πιστός. Δὲν λείπει ποτὲ ἀπὸ τὸ σπίτι του, δέν την προσθάλλει ποτέ. Ἰκανοποιεῖ δλες τῆς τίς ἐπιθυμίες, δλες τὶς ἴδιωτροις ακόμη. "Αλλά δ ὁ Γουσταύος Λορέντι; Αύτός είναι γιαχέψει. Δὲν μπορεῖ ν' αντισταθῇ στὴν γυνεία του. Αἰολάντεται τὴν ἀνάγκη νά γίνη δική του.

"Ορθια μπροστά στὸν καθεύδτα της. 'Ο Γουσταύος είναι ἀνθρωπος μὲ ἔξαιρτεια γοῦστο και δὲν πρέπει νά τὸν ἀπογοητεύσῃ. 'Ενω δοκιμάζει τὸ καποτό της, άνοιγει ἔξαφρα ή πόρτα του δωματίου της κοιμάνει νά σπάσῃ ή ὑπέρτερια.

— Δὲν σὲ φώναξαι! τῆς λέει νευρισμένη ή Λίζα. Πήγανε! Πήγανε!

— Τὸ ταχυδρομεῖο, κυρία!

— "Αφορέτο τὸ τώρα. Νά μου τὸ φέρης τὸ δρόμο.

— Μά είναι ἔνα γράμμα ποὺ γράφει μὲ μεγάλα γράμματα: "Ἐπείγον!"

— "Ἐπείγον! "Ἐπείγον! Τίποτε δὲν μπορεῖ νά είνε πόλι ἐπείγον ἀπὸ τὸ δουλειά ποὺ ἔχω. 'Αλλά φέρε το τέλος πάντων νά δοῦμες τὶ τρέχει.

Μὲ μεγάλη νευρικότητα ή Λίζα ἀνοίγει τὸν δρακελό και τὸν ρίχνει κάτω. Μόλις δρχίζει νά διατάξῃ τὸ γράμμα, γίνεται κα ταχλωμη, τὰ χέρια της τρέμουν.

— "Κυρία-γύραφε! ή ἐπιστολή-ό ἄντρας σας σᾶς μάταται. Τὴν στηγμή που ἔσεις διαθάξεται μὲ δυσπιστία τὶς γραμμές διάτες, αὐτὸς ἔρισκεται στὴν ἀγκαλιά μιᾶς ἀλλης, ποὺ τὸν ἔχει ἐτερλάνει. Δέν ύπογράφω, γιστὶ δὲν θέλω ἀκόλυτη νά μαθετε ποιὸς είλει. Και οἵμος δὲν είμαι οὔτε φεύτης, οὔτε συκοφάντης. Σὲ λίγο θά μὲ γνωρίστε και θά ἔχεται ἀποδείξεις στράταχτες."

— "Η Λίζα ἔβαλε τὸ χέρι στὴν καρδιά και ρίχτηκε σ' ἔνα κάθισμα.

— Εἰσεις ὀδρωστη, κυρία; τὴν ρώτησε ή ὑπέρτερια.
— Και, πολὺ ἀφρωστη.
— Καμμιά κακή είδηση;
— Κάτι τρομερό... "Ενα μεγάλο χτύπημα. "Αχ! ή καρδιά μου... ή καρδιά μου, χόνωμαι...

— Η γρηγά ὑπέρτερια ἔτρεψε νά φέρη αἰθέρα κι' ὀρχισε να κανη ἐντριέσε στὴν κυρία της.
— Μό φωνάξω τὸ γιατρό:
— "Οχι."

— Νά τηλεφωνήσω στὸν κύριο; Θά είνε τώρα στὸ γραφεῖο του. 'Η Λίζα γελάεισσα εἰρωνικά.

— Ο ἄντρας μου δὲν είνε στὸ γραφεῖο του!
— Κυρία, πρέπει νά πλαγίαστε. Δὲν μπορείτε νά θγήτε ἔται πού είσθε. Σᾶς περιμένει κανείς; Θέλετε νά ειδοποιήσω:

— "Ας πάτη στὸ διάσθολο σπίοις μὲ περιμένει.
— Δὲν χάλασε ο κοδμός. "Οποιος περιμένει σήμερα, θα περιμένει και αύριο, λέει η παροιμία.

— "Οποιος περιμένει σήμερα, θά περιμένη και αύριο, έπανελάθε μηχανικά ή Λίζα. "Οχι! "Οχι! Ούτε αύριο, οὔτε μεθώριο. ζύθε ποτὲ στὴ ζώη μου. Δὲν μπορώ πειά ν' ἀσχολούμαι μὲ τέτοια. 'Αλλά πράγματα μὲ θασσανίζουν τώρα... 'Γρήγορα ένα χαρτί. Πρέπει νά γραψω ένα γράμμα.

νά πάω νά ξεκουράωσαν στὸ...χωριό μου, μὲ κύττασε λιγάκι παραξενεμένος. "Επειτα, ἀφού μου ἔδοσται ένα γενναίο πυρωνιούνα, μου είτε :

— Οὔτε λέξη γά δοσα είδες και' ς ακούσεις ἔδω μέσα! 'Ο έρος είνε ή πολ ἀδύνα, μά κι' η πολ ἀπανίδυνη περιπέτεια. Είμαστε σίναψωνι λοιπόν : Οὔτε λέξη! ...

Τού τὸ υποσχέθηκα. Και, καθώς βλέπετε, κατάστη τὸ...λογο μου.

XAPPY NTAI·I·MONT

ΙΤΑΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

TOY ROBERTO BRACCO

— Νά το ρίδω στὸ ταχυδρομεῖο;

— "Οχι, θά τὸ πάρω μόνη μου.

Είμαι καλύτερα.

Η υπέρτερια έφερε χαρτί και μελάνι στὴν κυρία της.

— Οταν ή Λίζα έμεινε μόνη της έχραψε ἀποφασιστικά:

— Συγχωρέστε με, Γονισταί, συγχωρέστε με. Σᾶς οὐρίζουμε ότι θα κρουσθεῖτε τὴν ιδιότητα της σταμάτησης.

— Έχεται τὶς αἰθήριες που και διατάσσουν στην πυρά στη συνείδηση μου.

— Εγώ καταλάβει πειά ότι μετώπιον την πυρά στη συνείδηση μου, δέν με προσδέμενη μὲ τὸν άνδρα μου και διέ θέντε μου ποτὲ δέν με προσδέμενη νά τὸν άπατησω. Συγχωρέστε με, και μή θελήσετε, σᾶς ικετεύον, μή θελήσετε, άλλοτε....».

Διεκόπη ποιν τελειώσει τὸ γράμμα της. Η υπέρτερια μπήκε στην πυρά στο δωμάτιο.

— Κυρία, κυρία!

— Τὶ συμβαίνει;

— "Ενα εύχαριστο νέο. Τὸ γράμμα ποὺ σᾶς στενοχώρισε τοσο πολὺ δὲν θανατεῖσαν για μια μετώπιον την για σᾶς. Ήταν για τὴν κυρία του δευτέρου πατέρα της. Μάς το φέρει κατά λάθος ὁ δισανεύει. Κυττάστε τὸ φάκελλο, κυττάστε τὴν διεύθυνσι: «Κυρίαν 'Ορτενσιαν Βιθτσάτσιαν το σισταίνει;

— Και πῶς δέν το είδεις νωρίτερα:

— Δέν φορούσα τὰ γυαλιά μου δταν ήσπειδος ποτὲ στὸ «έπειγον». Ποτὲ είναι με μεγάλα γράμματα. Τὰ διεύθυνσι δύως δὲν μπόρεσα νά τὴ διαθέσω. Καλά ποὺ πήρα τὰ γυαλιά μου, πρὶν ρίξω στὰ σκουπίδια τὸ φάκελλο. Πρέπει νά είσαστε εύχαριστημένη! Νά σᾶς ποτὲ τὴν ἀλήθεια, σᾶς είγα φοβηθῆται. Τώρα είναι ή σειρά τῆς κυρίας 'Ορτενσίας. 'Άλλα ποτὲ πάντα νά της τὴν καθυστερήσουμε, άλλο τὸ γράμμα της. Δόστε το να τῆς τὸ πάσι σήνεσαν και νά της ζητήσω συγνώμην γιατί τὸ ἀνοίξαμε κατά λάθος.

— Η Λίζα θανατεῖσαν τρελλή ἀπ' τὴ χαρά της. Γελούσε, χρέως, χυτούσε τὰ χέρια, σκυκάλισε τὴ γηράτη υπέρτερη της.

— Είμαι τόσο εύτυχημένη!

Λιόρθωσε τὰ μαλλιά της, ἔθαλε κόκκινο τὰ κειλή της, πήρε τὰ γυατά, τὸ τσατάτη της κατ' τὸ άποχαιριτοστήριο γράμμα για τὸν Γουσταύο Λορέντι.

Μετά δέκα λεπτά ένα ταξί σταματούσε πρόστιμο στὴν πόρτα του μικρού ἀπόμερου στοιχείου τοῦ Γουσταύου.

— Σού πέραψα αὐτό τὸ γράμμα, είπε στὸν Γουσταύο, ἔνω ἔκεινος φιλούσε τὸ χέρι της, και δύως ήσπειδος ποτὲ στὸ πάτητον πότισμα.

— Σού πέραψα αὐτό τὸ γράμμα, είπε στὸν Γουσταύο, ένω έκεινος φιλούσε τὸ χέρι της, και δύως ήσπειδος ποτὲ στὸ πάτητον πότισμα...

ROBERTO BRACCO

ΤΑ ΠΕΡΙΕΡΓΑ

ΑΦΟΡΜΕΣ ΤΡΕΛΛΑΣ

— Ενα κῦμα τρέλλας κατέκλυσε κατά τὸ 1908 τὴν 'Αγγελία. Μέσα στὴν κυρίας 'Αγγελίας και τὴν Ούαλλις μόνον' οι τρέλλοι -κατά τὶς ἔπιστες στατιστικές- ήσαν 126.684.

— Η κυβέρνηση, οι γιατροί, ο τύπος προσφορισμάν, τὸ ιδίου ένας σχετικός πίνακας πού δημοσιεύεται σε μια έφημεριδα του Λονδίνου:

Αινδρες	Γυναικες
2341	1004
384	956
629	407
572	638
137	197
153	604
83	204
815	988
119	96
2173	2906
47	28